

字林滬報

本館開設上海英租界二馬路上海看管每張大錢八文 外埠照加郵費

遺缺應以試用州吏馬宏佩署理又示署閩清縣典史李慕利飭回福州府司獄本任遺缺應以試用布照磨



其故在己商懇謝某處出洋千金息未諒允訪明續報  
欽此

行無風潮 ○兩湖總督張香濤制軍憲旌出省收險堤工已記前報今悉香帥預札所過各州縣無不備辦供應如夫役人等妄有索  
擾許地方官來候賑恤者概不准行自簡從事諸屬僚得札後莫不謹遵約諭不敢物色吳尉以意調媚相公矣

乘輿紀事 ○五月二十七日署理湖北鹽道王觀察奏自武昌會偕江夏縣知縣尊榮參贊官領小輪船帶過滋谷橋至雙廟槍  
砲廠看驗廠地數百人每人給丁錢百五十文蓋因湯漢口乾涸對河武昌河岸會偕江夏縣知縣尊榮參贊官領小輪船帶過滋谷橋至雙廟槍  
砲廠從事者日數十人每二日給丁錢百五十文蓋因湯漢口乾涸對河武昌河岸會偕江夏縣知縣尊榮參贊官領小輪船帶過滋谷橋至雙廟槍  
雇夫築堤一面又飭鴻升二字營兵丁分修填高墩想三五日內促成基固即可庀材開工度度情形似乎槍砲廠將遷至漢陽或謂槍砲  
工作甚巨非一處可以成事想與英德商議此言似亦有理姑紀之以觀其後至於河堤之成不祇於槍砲廠有益也隄內之蘆蕪藕塘  
受尤尤厚故漢陽農民無不以口代牛五月十八日已來逐日晝晴夜雨二十六日晨大雨如注約一刻餘即止識者曰此西南風暴之徵也農田  
除低窪被淹外高原山鄉均可占足收成惟因昨夜必雨江中退去之水今已如舊加長故民聞不無生憂

三解蕪帆 ○蕪湖關京鎮今年東北上較一萬五千兩已於前日乘舟赴清江由雲北上

客買賣 校驗量衡 ○剖斗折衡而民不爭此異端語耳上古聖人造度量衡所以杜民之欺詐而歸於公允也蕪湖市井間則不然除行棧代  
客買賣各家斗秤向覓公平外餘多持入特出有蘇之稱者之等名目其不以此作重輕可知王玉如前府下車後典利除弊巨細不遺刻眉二麥  
查場例應校驗斗稱爰飭各行棧及經紀人之應用斗稱者各自備稱於五月初起赴縣驗準格印如有偽用曹之而仍私用蘇之者  
查出照例重懲決不妨寬恕經此一番整頓歟心富少戢矣

福州官報 ○五月十六日布政司劉稟見知縣馬辰培稟明奉調船政儲材所兼保甲發審差臺灣道標外委吳榮芳解案領冊  
稟到督憲示諭該閩省以較考過之守備沈有恒准取標武舉潘光黃榮先准報滿俱候核案辦理又示補考大閱之詔安營把總張大林  
著侯公娉同營光職又示諭前准報滿候補陳茂松案辦理十七日福州府廷侯官縣盧本任武平縣唐志勳俱稟見又示補考大閱之詔安營把總張大林  
員風 尤溪縣汪學澄仰事票到稟見鹽務楊鼎銳自石碼課釐官原係由本營入伍查有標下水師管外委陳承慶堪以對調藩憲示崇  
捕吳五虎 檢訓培補外委張牌示督憲示新拔閩安左營外委吳鼎係由本營入伍查有標下水師管外委陳承慶堪以對調藩憲示崇  
李紹光署理 縣丞楊錦文稟見稟請守備前大田縣郭令短缺差通判王廷芝原屬南游峯市馬季期滿銷缺周知李鳳來稟到稟  
回瑣頭辦局 縣丞楊錦文稠延建都道胡委提道顧習淡下水師管內書欠銀兩差巡檢唐佐熙稟明赴馬江盤運銅錫酌知將李鳳來稟到稟  
歸餉帳白知 十九日委署延建都道胡委提道顧習淡下水師管內書欠銀兩差巡檢唐佐熙稟明赴馬江盤運銅錫酌知將李鳳來稟到稟  
歸餉帳白知 十九日委署延建都道胡委提道顧習淡下水師管內書欠銀兩差巡檢唐佐熙稟明赴馬江盤運銅錫酌知將李鳳來稟到稟  
福甯鎮首自長門差人來省稟到委帶達字中警營將許承禮稟見稟請添派巡檢王義才自上海稟到巡檢王履泰稟到安茶稟到  
斐元劉省憲鑒應即飭赴新任供職○二十一日通判王廷芝稟見稟明委辦鄧武稅釐兼辦土藥事務

巡檢鍾清陰察明事  
又示者五虎巡檢劉烈潔等涉洋流劫盜案行以連江縣東街巡檢王文錦調署遞送東營候審其缺應以本任五虎巡檢周滿調署代理

三山話雨 ○福州自水災開闢之後大氣蒸熱火毒當空門窗戶關着手欲炙早晚均吹正南風已成三伏景象至二十八日晨黑雲密布飛廉大陣成而小兩格旋被大水與電下午六點鐘忽雷一鳴風始止入夜大雨滂沱宛如銀河倒瀉無取乃稍高之處經此風雨缺陷隆不休至曉始止最近已積淹告罄故水與潮相激漲今者正值農人收刈之時福州被水之區本已顆粒無存不稍高之處經此風雨亦只有二三成就將乾矣及度水深流浩淼夫莫不望洋而哭也

刑訊械鬥 ○前報查閱處差役協同勇丁押解七里大義、械鬥命案之犯十三名到省按察署臬司龍仁階廉訪飭縣刑訊上月二十七日臬堂問畢各犯認罪服辜各犯仍乞原宥承認如將其嚴治猶能熬刑不供信可謂頑民矣禁以俟覆訊探得七十一號是路路官署焚灰堂軍門印周華在閩八學卓著功勳士民悅服口碑騰道當年法入滋擾園壘之際軍門獨守臺灣之海疆人以松林樹屋聖鑒如雨而下而軍門親見矢石不顧身軀基監失守而滬尾獨存軍門雖在臺地立功而馳譽之聲都與福州城廂內外士民聞軍門之忠勇莫不欲效五月二十六日軍門起節乘輪北上入觀天頭臨留省會同宣慰布商統制工部左侍郎福建督院而內閣吏部兵部各部衙門領下領臣制軍并奉同部司劉文韓方伯、臬司龍仁階廉訪以下道府廳屬印委各員在五里外亭寄請聖安軍恭送行旌如儀至省標全副練營官兵如掌如琴之衆軍門由中洲戶部前碼頭下船進官舫前有小輪船拖帶開駛兩岸以上各馬嘯一帶列隊半點鐘之久而鼓山擁客瞻望大炮聲隆隆不絕于耳矣鎮相送約半點鐘○電報傳信 朝廷視為要國陝甘二省還在邊隅辦竣後於各省茲皆離友來信言甘省去年年首與辦電線上憲即委候補道張觀察補用府唐太守會同丹西教習自蘭州省垣起程一路丈量至嘉峪關擇地建設一面委派妥員常領工所勘丈機廠伐取良材以為電桿之用今者屆指大功告成不遠從此魚鱗雁足千里一登車商國民品其利矣○東南各省臘月年頭雨雪甚少而甘肅則自去冬以來至今春霖潦大若栗烈與高厚為白戰堆山越嶺徧往年此間人凡騎馬作藍關遊者幾時遙望大有如劉師道詩曰三千世界銀成色十二樓臺玉作塵云駐紮伊犁大臣元帥前曾使用文陝甘總督楊武泉制軍講在口內兌錢數萬緡以為軍民之用且派幹員分發銀萬兩入關敷設急刻已將錄抄新製伊犁等處世徽給發完矣○畫之有傳神自秦漢以來高宗圖贊實為傳神之濕翰後世士大夫焉身歿後音容及其俱於是台畫奇其形象以貽子孫使後裔可用視其精神道貌自泰西拍照之法流入中原中邦紙之間全神畢見通商各口岸岸後丹青能令眉目惟妙惟肖蓋彼者必有性命之憂一唱百和竟無人敢說幸文武各官及紳富巨商接踵而來齊整章程十六條刊刷成本通飭所屬轉發各村鎮務家喻戶曉曉同頤風水鄉鄰公尊接奉來札並頒給條係若干本到縣時已分別諭飭各紳董遵照辦理矣

誤聽輿項 ○恒源絲號主姚守正虧欠恒德福聚公等銀一萬餘兩由上海縣訊供將姚守正收取銀在案前日晚突陸邑尊某訊據因書年供是恒德店生恒源絲號與我無干叩求明聖福聚公經手鄭學善投案兇賊謝恩興就恒德店代借何福聚千餘兩賜出賄賞之姚守正均由恒源號保周書年股開至於閉之事亦祇周書年私聚所致是以無可彌補但求恩興就恒德店代借何福聚千餘兩賜出賄賞之姚守正均非我等經手叩求恩惠再研詳各執如前邑尊專傳得其情以周書年合股無嫌惟並無立有議抵以致有所藉口今既訊明向一再開導姑令周書年於三日內理價贖還置姚守正仍還還禁折柏琴高某亦著還所候示

捕匪踴躍 ○法捕房備禦因張燈之夜晚間巡憲憲飭警執委西門外防局員朱明付劉邵茂王洪馮守戎護勇耳目李千戎等在法界各處彈壓戒捕不安特於前日令副捕巡邏而諸君偕通事乘坐馬車赴西門外防局員朱明付劉邵茂王洪馮守戎護勇耳目李千戎等在法界城內馮守戎及李千戎亦勒人持片謝步云

觸驚人傷 ○甯波婦人某某質賣居法租界威德里畜有小鴨數頭因在壁鄰同鄉婦某氏家缸內食水該氏因嫌作謔急為驅逐久手將鴨擊斃因之兩相角變而面爭另有兩婦聞聲而出亦為附和將某氏嫗頭毆破出血因此互扭至八仙橋巡捕房轉解大巡捕房管轄押昨晨經總巡研究各訴原委因命繫雙婦一併交保出外候初六日堂期到案訊斷

尋母失途 ○法界巡衛捕前日在途見一操崑山口音年約十三歲之童迷路哭泣領入捕房留養昨昨由備總巡訊問據稱因母吞

某處船出外往尋見云備無巡對買賊其以小衫袴袴履可憐因命外尋緝捕在捕房食宿飽飽無所防之時將褲藏身呼當被店察破扭送捕房經備巡訊究命押候解堂訊辦按對買賊其以小衫袴袴履可憐因命外尋緝捕在捕房食宿飽飽無所防之時將褲藏身呼當被店察破扭送捕房經備巡訊究命押候解堂訊辦按對買賊其以小衫袴袴履可憐因命外尋緝捕在捕房食宿飽飽無所防之時將褲藏身呼當被店察破扭送捕房經備巡訊究命押候解堂訊辦按對買賊其以小衫袴袴履可憐因命外尋緝捕在捕房食宿飽飽無所防之時將褲藏身呼當被店丙受微傷隔捕扭送捕房經備巡訊究以不應逞兇隨命管押待解公堂訊辦附着自行醫傷傷時投賈○前日某丁扭某戌在捕房自縊是二房東因皮前將賭博者拿獲上控因捕房批廳甚嚴令其昇去皮竟不允反肆兇端因此扭送云云備無巡謂丁日爾既容戍奇存賭博該向與賭徒熟識豈非安分之徒因命一併押候解堂訊辦

英公廨判案 ○包探沈金龍稟陳阿海行竊水烟袋等物拘獲後取甲原贖送案請究奈太守與梁開領事訊得陳阿海行竊可惡罰一百板押四月捕房見小工宣長生張阿友何阿木何阿海等與車夫湯阿生毆拘案請訊罰之湯阿生供在老頭門外停車入內尋友出外有車輪已盡未便准理一併行釋○張包探又據供其賈被馬車撞傷與我等無干問官欲罰之湯阿生將車拋棄在途○未見何人所撞其中各有衣不實物拘獲送辦問官判先答王阿來一百五十板再行管押一年○包探賈榮榮王阿六行竊王周氏之衣拘送請懲問官因王來共竊六衣物拘獲送辦問官判先答王阿來一百五十板再行管押一年○包探賈榮榮王阿六行竊王周氏之衣拘送請懲問官因王來已押多日姑免深究斥放完案○包探黃賜福張長林行竊竊有山家衣服七件送究問官判押張七天○丁賈生稟在遊人波羅正英處為客馬夫俟查小馬失等在王家宅途中溜馬忽有王才福等四人在途戲耍將我頭臂等處打傷鳴捕扭送究實之王才福供物實不知情等語問官判押張兩入各五天陳無干省釋

特族推原 ○魚蟲之外別有水族其體現然絕無骸骨或藏身一殼如螺螄是或居二殼中可開合如蚌蛤是或無殼子生水內如海蟹是西人總稱此物曰毛里斯格華文無總名并不別尋類均歸之水族第學士原性另作一門故予名之曰蚌蛤以一物該其餘區別也蚌族更易者計蚌族有殼者多至數千種即硬殼亦有數千種原其用殼以護身亦以無禍審其大小之圓之異各合其所需有奇小者可為雞所食有甚大者可為兒婦所食如螺螄熱處產蚌一種名德利達爾壽可百年長數尺法國巴黎某教堂有實如二殼重三百二十兩動者水數升開窗密無稍開開窗多或成旋而上或直而順精美可觀巧匠亦不遇二日官所謂官生活之具也蚌族有小者目睛實顯明以潤其目其消食處甚美無腐蝕之全身皆覺珠璣璣舌生多齒有秩序硬物食物拖引均賴其齒學士吳特凡一變蚌一種生齒一百六十行每行而為一齒又蚌族一種生齒五百行每行十五齒海中蚌族往來有馬殼燧石遊路不甚異於蚌蚌之蚌時移速其取食亦然之質肉有能滋養而為糧受汁以餬口一種生齒五百行每行十五齒海中蚌族往來有馬殼燧石遊路不甚異於蚌蚌之蚌時移速其取食亦然之質肉有能滋養而數月間生三十萬蚌某蚌生六十萬卵以故捉獲出水及為大蚌所殺日不知凡幾而蚌之生常若恒河沙數不稍減也南洋有蚌名步利蚌能飽合草葉藻類葉中又一種名亞爾哥吸蚌小蚌於已亮中以長乃免懷統計天下蚌族多至二萬種按學士哈文之說蚌類雖歧性實相似於以知物類殊異同出一宰不意亞爾哥吸蚌小蚌於已亮中以長乃免懷統計天下蚌族多至二萬種按學士哈文之說蚌類雖歧性實相似

奇像移移 ○歐陽者頃奉到金溪唐鍾華大士賜函云茲因陳後浦先生壽辰諸實好公議願資晉祝而所收分洋除製備壽屏小向餘洋六十元囑即解解災區以為諸同寅宦福兼頌後裔之壽考於無疆云云竊以諸君子雲路翱翔久存己溺己飢之想值此開垣被難籌款之時乃一采雲雪自天而降於朕躬者生曰小補之義微領之禮舉此誌謝伏乞公鑒上海六馬路仁濟善堂籌賑公所董事施善昌等謹啟以術行仁 ○古華頓翁先生生曰小補之義微領之禮舉此誌謝伏乞公鑒上海六馬路仁濟善堂籌賑公所董事施善昌等謹啟

在寓送醫 ○不取資欲求診治者幸勿錯過機會可哉

近水樓臺 ○拜拜寄贈仙斧正 ○天津城東南五大里背水舊有小樓二楹為誰微子公餘休息之所遠延野綠近鑿水光洵勝地也問於余以近日水畔即願之曰近水樓臺到東正堪作快游

也問於余以近日水畔即願之曰近水樓臺到東正堪作快游

上海大馬路保安堂星精生代文報局所經取五月份清單 ○總名氏洋四元顧周氏二元仁美弄王二元書書鼎順洋一元楊樹寶洋二元張姓氏八百元

元順銅洋一元又捐捐八大元二角銅洋六元小洋七角銀九十文以上加數交文報局所經取合併聲明

蘇城安節局山東代賑江浙新編公所五月初一日至三十日第二十三次清單 ○恒孚銀樓捐捐上旬張煥寶洋二元張姓氏八百元



樂善堂藥房

花柳毒預防藥水  
此藥能防流注花柳諸毒  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋一元五角

萬應靈丹  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋一元二角

洗眼聖藥  
專治一切眼疾等症  
價洋四角

梅子膏  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋二角

補血威靈針  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋二角

化毒金鼎液  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋二角

托裏消毒飲  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋二元

花柳消毒丸  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋七角五分

神效消毒丸  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋三角二分

五淋濁丸  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋三角四分

白濁清心湯  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋四角

結毒紫金丹  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋六角

解毒紫金丹  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋八角

銀青化毒膏  
專治一切瘡癤腫痛等症  
價洋一元二角

上海河南路老巡捕房正對門樂善堂藥房啓

SCOTT'S EMULSION  
OF PURE COD LIVER OIL.

司各脫創製乳白淨魚肝油

司各脫創製乳白淨鰵魚肝油發客其中加入海帕花司  
來司蘭根及沙突二物服之味如牛乳甚易下咽此油惟此  
無味吐雖受之思善治癆瘵吐血喉風咳嗽瘡疥及人身之



力老少瘦性諸病益人氣血長人皮肉歷經泰西名醫試驗  
著效今在屈臣氏大藥房上海香港福州漢口天津及中土  
各埠屈臣氏大藥房兩家分舖均有出售

庚338

馬戲遷移大馬路再減價

書院對面空地自今日起晝夜開演頭等每位三角二等每位二角三等一位小孩每位三角二等每位二角三等一位小孩



十歲以下者減半惟起碼一須

角每日下午四點鐘開演每位准入團體開演本班再演一禮拜即往香港開演者向心早臨為盼此佈  
英39

味露園新夏游興 ○ 惟士與女 ○  
遊資一角○棧便權受○校靈童伴○英384

招人招填墳墓

粵省附安寺基上原有池一方擬承辦此項工程者請至九龍馬路師處面議可也此佈  
英554

紅口同仁醫院  
石門內五號  
芳蘭門樓  
元井灶間  
租洋金月七  
元中每月  
俱無要問同  
居蔡氏英389

快道飛龍島

上海新創游玩之所名曰飛龍島在虹  
漢璧禮路即今馬路後面係由泰西  
學士深明數理講求飛行升降之法用  
內並無煤火電氣等類全用自然力  
絕跡真技藝之至奇西學之最精者  
此島以爲中外人等避暑納涼消遣  
猶環行止過疾又極穩安萬無一失  
惟歷地富自檢吏金銀山物等處均  
五印度以及新舊金山日本等處各  
有是車廂其境者莫不贊美但有不  
四十丈而越此間則足長五百英尺  
限定列底越此間則足長五百英尺  
行傍列底越此間則足長五百英尺  
資每物分別高低坐位另有條規如  
此中租地開設買賣店舖者即到梅  
麥公館面商定奪可也

[illegible]

散下疳疔腫爛此藥撒之三四日毒水  
熱起毒隨小便出每兩用珠末洗濁  
初起毒之立消宿娼像服此丹或柳  
洗楊梅結毒下疳藥每包二角以  
如別家藥無效或不經混淆環瑛  
盆湯弄北首輔仁堂啓

七十月十點半鐘拍賣洋房人  
脫色毛馬頭雙鳳紅枝單  
澤內治色線絨十八因店元璋  
燕標藍三藍三鴨紅標市藍藍紅  
綠龍五福布市紅藍藍藍  
市布二磅紅藍藍藍藍  
藍龍雙連騎另有小滇印度棉  
怡和洋行告白

祖傳各門痧氣揚中江益  
靈丹天下地名謝中士謂  
近多無恥以假二齋賜  
傷與真人性認明愈三日  
仕商光顧認明愈三日  
上洋光顧認明愈三日  
致寶錦里石馬路東白特登告  
致寶錦里石馬路東白特登告  
藥妙疳下  
包醫愈有取醫金  
珍珠膏散日以此  
三日後毒水流出  
取口矣早晚服盡  
毒有出路愈後自  
余融受其術亦無  
腫陳星洲謝揚名

本報經理公記代辦客價洋二月各一元黃白福洋二元又銀  
 字手銀樓補下旬長吉氏洋一元求眼光錫輝一元桶內點見  
 五病體速愈洋十元無名氏洋一元〇以上共收四十九  
 炸藥由英國政府委員監造現發各藥若干交經理人在中國  
 小貢那裂石藥水 炸藥彈 限時燃藥引火線 各種轟  
 配合以為炸裂一切人力所不能施者法既妥善製造尤工故  
 船費在內連各英口

小金龍謝小泉劉高槍親	全班文武喜演
小寶祥小寶鳳賣京酒會大呂小春鳳麻准搖扇	小寶祥小寶鳳麻准搖扇
趙洪小名順	小雙鳳麻准搖扇
任面兒童壽兒從曹放曹	小雙鳳麻准搖扇
初薛桂全周來全賣月上山	小雙鳳麻准搖扇
六王德全王進德秦淮河夜	小雙鳳麻准搖扇
日小雙鳳呂卿遊園暗木	小雙鳳麻准搖扇
演小脚藍美善珍拔眉深監演	小雙鳳麻准搖扇
文武合串賀子二代	小雙鳳麻准搖扇

戲俱可限日包愈給與保單保無後  
 此致正維一區探實數服全角每張  
 余患下疳腫爛不堪  
 第二堂周少生



**樂善堂製花柳妙藥發售**

上海河南路老巡捕房正對門 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	銀解毒紫金丹 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	結毒紫金丹 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	白濁清心湯 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	神效驅毒水 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	神效驅毒丸 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	托藥消毒飲 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	化毒金鼎液 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	補血追毒丸 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	梅毒靈針膏 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	槐花消毒膏 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	洗藥千里光 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	萬應黑魚膏 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	化毒十寶丹 專治楊梅瘡毒內攻骨節痠痛等症	花柳毒預防藥水 此藥能防染花柳諸毒
--------------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	----------------------

價洋四角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋二角    價洋三角

SCOTT'S EMULSION  
OF PURE COD LIVER OIL.

### 司各脫創製乳白鰵魚肝油

力老少瘦怯諸病益人氣血長人皮肉歷經泰西名醫試驗著效今在屈臣氏大藥房上海香港福州漢口天津及中土各埠屈臣氏大藥房兩家分舖均有出售

司各脫創製乳白淨鰵魚肝油營養其中加入海帕花司勿來司蘭根及沙突二物服之味如牛乳甚易下喝此油惟此無味吐唾受之惠善治癆瘵吐血喉風咳嗽瘡疥及人身乏



國產司各脫乳白鰵魚肝油

黃鄭分設  
東福上海  
百蘭南京  
年蘇州  
老堂杭州  
舖啓錦江

衛生戒烟片  
衛生戒烟餅  
衛生戒烟丸

神烟之害甚於賭博飲高入逸士膏商大莫不視為遙之境一經沾清  
染漸成痼疾癰疽疔毒其惡愈大脾則胃經引肺經咳嗽不止五經俱入  
倦消精氣又生他病此皆藥內有和煙膏煙灰不分此時雖欲絕然  
每吸食後復生此病方計生三種一始創之初迄今百餘年在粵久已馳名某  
究精益求精故製成衛生片製者一月應重者月餘無白並無膏灰能  
二三十年老煙亦能戒斷輕者止一月癮重者月餘無白並無膏灰能  
法細講仿單九以誠數減一二日速請嘗試之當不以言為河漢云爾

十全大補丸專補氣血滋長精神男婦合服 每兩大錢九十文

上洋老德館大藥房謹識

[illegible]

藥	大	氏	臣	海	上
補鐵丸	止咳藥餅	止咳嗽餅	外內痔藥	風濕藥水	嫩面粉水
此丸善療身虛而少怔忡不寐驚悸等症	此丸善療身虛而少怔忡不寐驚悸等症	此丸善療身虛而少怔忡不寐驚悸等症	專治內外痔瘡等症臨睡時其效更捷	此藥水專治一切風濕透入筋骨及花柳毒等症	此水善能除面色暗晦能令容顏光昌
久成	又行昇	又行昇	又行昇	友與	協隆行
同珍行	旗字行	零碎行	球字行	天字行	意字行
又	又	又	又	又	又
三百一	一百三	二百二	二百七	三百四	一百四
二二	下	一七五	一一五	一六五	二四五
高陞	宜昌	泰和輪船	晚往汕頭香港省城怡和洋	武昌	飛鯨
初八日出口船禮拜四	又下午往甯波怡和洋	又晚往汕頭香港省城怡和洋	又晚往天津太古公	又晚往煙臺天津太古公	又晚往長江國利和

藥妙種各售發房  
金雞納霜 此丸專治婦女閉經期不準等症  
調經藥丸 此丸專治婦女過多過少經期不準等症  
寧坤藥丸 專治男婦勞過度心腎不安男子陽痿九醜婦人白帶等症  
心氣痛散 此散專治心氣痛及飲食不化胸膈鬱積等症  
以上各款藥法及價銀均另有仿單詳列於不再贅述倘有無微藥料容後續登

又  
於字協 又 三百九十四  
六月初五日錢洋行情列左  
本英 六月 七錢二分六釐五  
銀洋 拆 一錢六分  
洋頭 無市  
洋找 七錢二分七釐  
錢找 九百九十文

富順輪船 初九日出口船禮拜五 晚往香港粵省招商局  
廈門輪船 晚往香港粵省三刻往汕頭  
海哥 煙臺仁川長崎金山元山理春埠和興八  
麥魯 又  
益利 又 晚往長江